

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30018523									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Elektrische Geräte können gefährlich sein, wenn sie unsachgemäß verwendet werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.	Electrical appliances can be dangerous if used improperly. Please read the instruction manual carefully before using the appliance.	Les appareils électriques peuvent être dangereux s'ils sont mal utilisés. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.	I dispositivi elettrici possono essere pericolosi se utilizzati in modo improprio. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.	Elektrische apparaten kunnen gevaarlijk zijn als ze verkeerd worden gebruikt. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.	Los dispositivos eléctricos pueden ser peligrosos si se usan incorrectamente. Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo.	Elektrická zařízení mohou být nebezpečná, pokud se používají nesprávně. Před použitím zařízení si pozorně přečtěte návod k použití.	Električni uređaji mogu biti opasni ako se koriste nepropisno. Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.	Električni uređaji mogu biti opasni ako se koriste nepropisno. Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.	Az elektromos készülékek veszélyesek lehetnek, ha nem megfelelően használják őket. Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót a készülék használatára előtt.
Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist, um elektrische Schocks zu vermeiden.	Make sure the device is properly grounded to avoid electric shock.	Assurez-vous que l'appareil est correctement mis à la terre pour éviter les chocs électriques.	Assicurarsi che il dispositivo sia adeguatamente messo a terra per evitare scosse elettriche.	Zorg ervoor dat het apparaat goed geaard is om elektrische schokken te voorkomen.	Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente conectado a tierra para evitar descargas eléctricas.	Ujistěte se, že je zařízení správně uzemněno, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.	Provjerite je li uređaj ispravno uzemljen kako biste izbjegli električni udar.	Provjerite je li uređaj ispravno uzemljen kako biste izbjegli električni udar.	Az áramútés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék megfelelően földelve legyen.
Öffnen Sie das Gerät nicht eigenmächtig. Jegliche Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.	Do not open the device without authorization. Any repairs should only be carried out by qualified personnel.	N'ouvrez pas l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel spécialisé qualifié.	Non aprire il dispositivo da soli. Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato.	Open het apparaat niet zelf. Eventuele reparaties mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.	No abra el dispositivo usted mismo. Cualquier reparación sólo debe ser realizada por personal especializado cualificado.	Neotevírejte zařízení sami. Jakékoli opravy smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.	Nemojte sami otvarati uređaj. Sve popravke smije izvoditi samo kvalificirano stručno osoblje.	Nemojte sami otvarati uređaj. Sve popravke smije izvoditi samo kvalificirano stručno osoblje.	Ne nyissa fel saját maga a készüléket. Bármilyen javítást csak képzett szakember végezhet.
Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus, da dies zu Schäden führen kann.	Do not expose the device to extreme temperatures, humidity or direct sunlight as this may cause damage.	N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil car cela pourrait l'endommager.	Non esporre il dispositivo a temperature estreme, umidità o luce solare diretta poiché ciò potrebbe causare danni.	Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, vochtigheid of direct zonlicht, omdat dit schade kan veroorzaken.	No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, humedad o luz solar directa, ya que esto puede causar daños.	Nevystavujte zařízení extrémním teplotám, vlhkostí nebo přímému slunečnímu záření, mohlo by dojít k poškození.	Ne izlažite uređaj ekstremnim temperaturama, vlazi ili izravnoj sunčevoj svjetlosti jer to može uzrokovati oštećenje.	Ne izlažite uređaj ekstremnim temperaturama, vlazi ili izravnoj sunčevoj svjetlosti jer to može uzrokovati oštećenje.	Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek vagy közvetlen napsugárzásnak, mert ez kárt okozhat.
Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Scart-Kabel anschließen oder trennen.	Make sure the device is turned off before connecting or disconnecting the Scart cable.	Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de connecter ou de déconnecter le câble péritel.	Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di collegare o scollegare il cavo Scart.	Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de Scart-kabel aansluit of loskoppelt.	Asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de conectar o desconectar el cable Scart.	Před připojením nebo odpojením kabelu Scart se ujistěte, že je zařízení vypnuté.	Provjerite je li uređaj isključen prije spajanja ili odspajanja Scart kabela.	Prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden priključite ali odklopite kabel Scart.	A Scart-kábel csatlakoztatása vagy leválasztása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
Vermeiden Sie es, das Kabel zu biegen oder zu knicken, um Schäden an den internen Drähten zu vermeiden.	Avoid bending or kinking the cable to avoid damaging the internal wires.	Évitez de plier ou de plier le câble pour éviter d'endommager les fils internes.	Evitare di piegare o attorcigliare il cavo per evitare danni ai fili interni.	Vermijd het buigen of knikken van de kabel om schade aan de interne draden te voorkomen.	Evite doblar o retorcer el cable para evitar daños a los cables internos.	Vyvarujte se ohýbání nebo zauzlování kabelu, aby nedošlo k poškození vnitřních vodičů.	Izbjegavajte savijanje ili savijanje kabela kako biste izbjegli oštećenje unutarnjih žica.	Izogibajte se upogibanju ali zvijanju kabla, da preprečite poškodbe notranjih žic.	A belső vezetékek károsodásának elkerülése érdekében ne hajlítsa meg vagy törje meg a kábelt.
Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung und ersetzen Sie es gegebenenfalls.	Check the cable regularly for signs of wear or damage and replace it if necessary.	Vérifiez régulièrement le câble pour détecter tout signe d'usure ou de dommage et remplacez-le si nécessaire.	Controllare regolarmente il cavo per eventuali segni di usura o danni e sostituirlo se necessario.	Controleer de kabel regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging en vervang deze indien nodig.	Revise el cable periódicamente para detectar signos de desgaste o daños y reemplácelo si es necesario.	Pravidelně kontrolujte kabel, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození a v případě potřeby jej vyměňte.	Redovito provjeravajte ima li na kabelu znakova istrošenosti ili oštećenja i zamijenite ga ako je potrebno.	Redno preverjajte, ali je kabel obrabljen ali poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a kábelt, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés, és szükség esetén cserélje ki.
Halten Sie das Kabel von Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern, um Kurzschlüsse oder Beschädigungen zu verhindern.	Keep the cable away from moisture and liquids to prevent short circuits or damage.	Gardez le câble à l'abri de l'humidité et des liquides pour éviter les courts-circuits ou les dommages.	Tenere il cavo lontano da umidità e liquidi per evitare cortocircuiti o danni.	Houd de kabel uit de buurt van vocht en vloeistoffen om kortsluiting of schade te voorkomen.	Mantenga el cable alejado de humedad y líquidos para evitar cortocircuitos o daños.	Kabel chraňte před vlhkostí a kapalinami, aby nedošlo ke zkratu nebo poškození.	Držite kabel dalje od vlage i tekućina kako biste spriječili kratke spojeve ili oštećenja.	Kabel hranite stran od vlage in tekočin, da preprečite kratke stike ali poškodbe.	Tartsa távol a kábelt nedvességtől és folyadékoktól, hogy elkerülje a rövidzárlatot és a károsodást.
Beachten Sie die Herstelleranweisungen zur ordnungsgemäßen Verwendung und Lagerung des Scart-Kabels.	Please follow the manufacturer's instructions for proper use and storage of the Scart cable.	Suivez les instructions du fabricant pour une utilisation et un stockage appropriés du câble péritel.	Seguire le istruzioni del produttore per il corretto utilizzo e conservazione del cavo Scart.	Volg de instructies van de fabrikant voor correct gebruik en opslag van de Scart-kabel.	Siga las instrucciones del fabricante para el uso y almacenamiento adecuados del cable Scart.	Dodržujte pokyny výrobce pro správné použití a skladování kabelu Scart.	Slijedite upute proizvođača za pravilnu uporabu i skladištenje Scart kabela.	Upoštevajte navodila proizvajalca za pravilno uporabo in shranjevanje kabla Scart.	Scart-kábel megfelelő használatához és tárolásához kövesse a gyártó utasításait.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Hama
Hama GmbH & Co KG; 86652 Monheim
<https://hama.com>

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.